

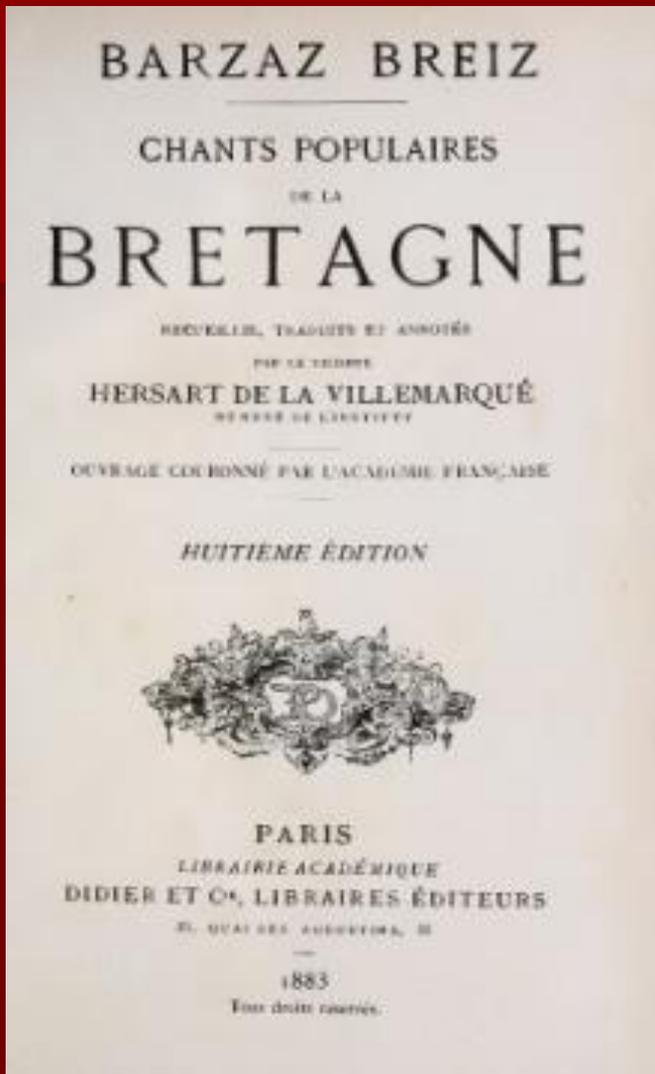
L'apport des sources orales à l'histoire de la Bretagne (XVI^e-XIX^e siècles)

Éva Guillorel

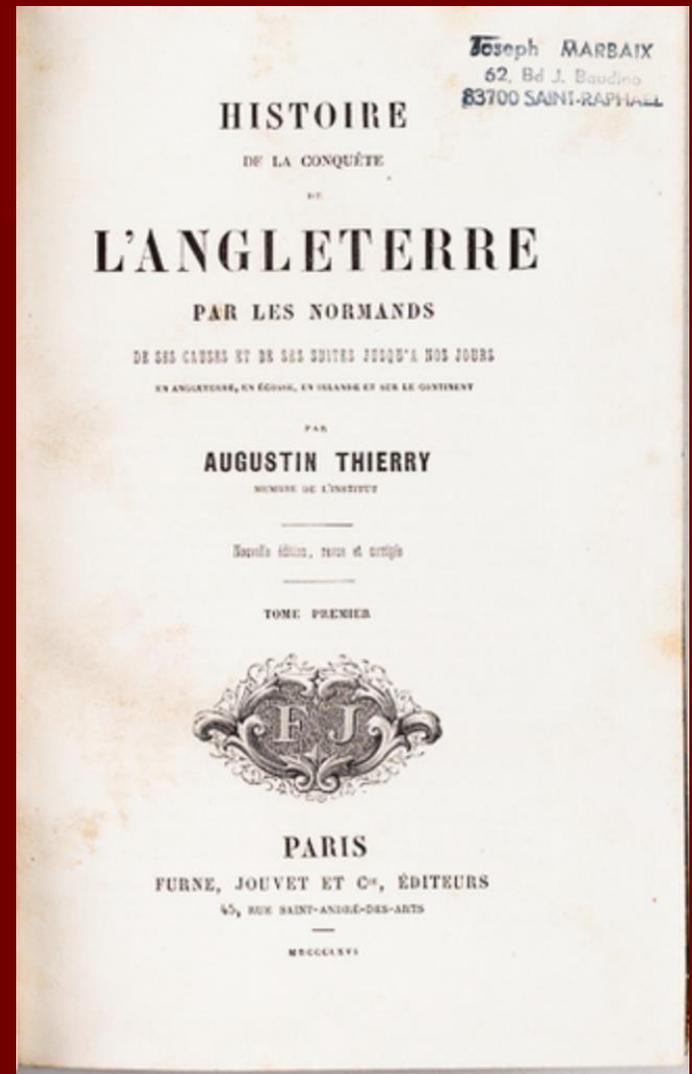
Séminaire d'histoire de la Bretagne

Rennes, octobre 2025

I- La Bretagne, terrain privilégié des études croisant sources orales et histoire



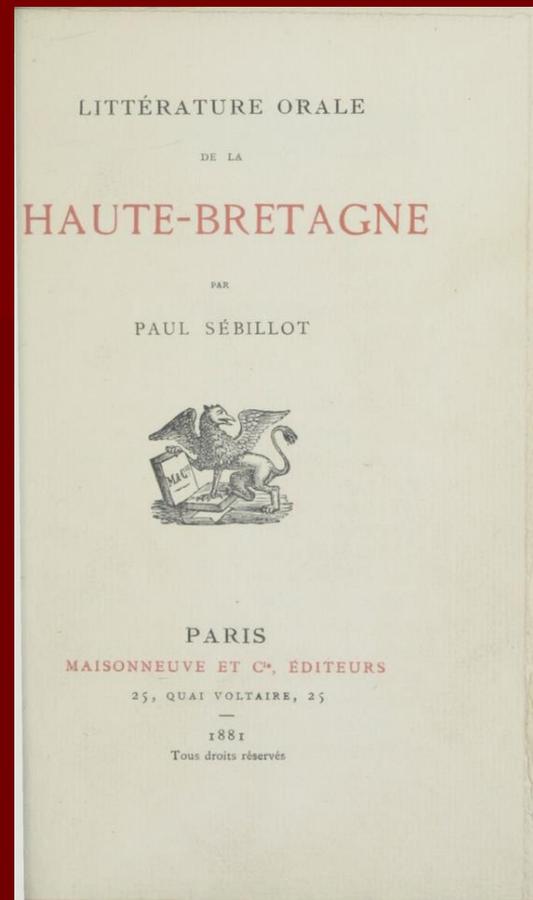
Théodore Hersart de La
Villemarqué,
Barzaz-Breiz, 1^{ère} éd. 1839



Augustin Thierry, *Histoire de
la conquête de l'Angleterre
par les Normands*, 1838



Enquête sur les « Poésies populaires de la France » (enquête Fortoul, 1852) – Laurence Berthou-Bécam et Didier Bécam, édition des contributions bretonnes à l'enquête, 2010



Paul Sébillot,
*Littérature
orale de la
Haute-
Bretagne,*
1881

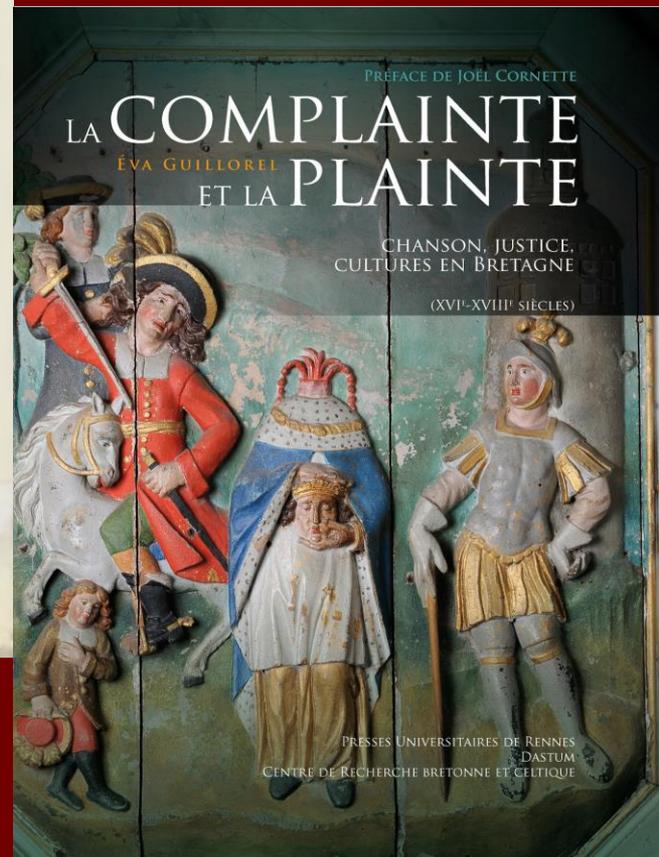
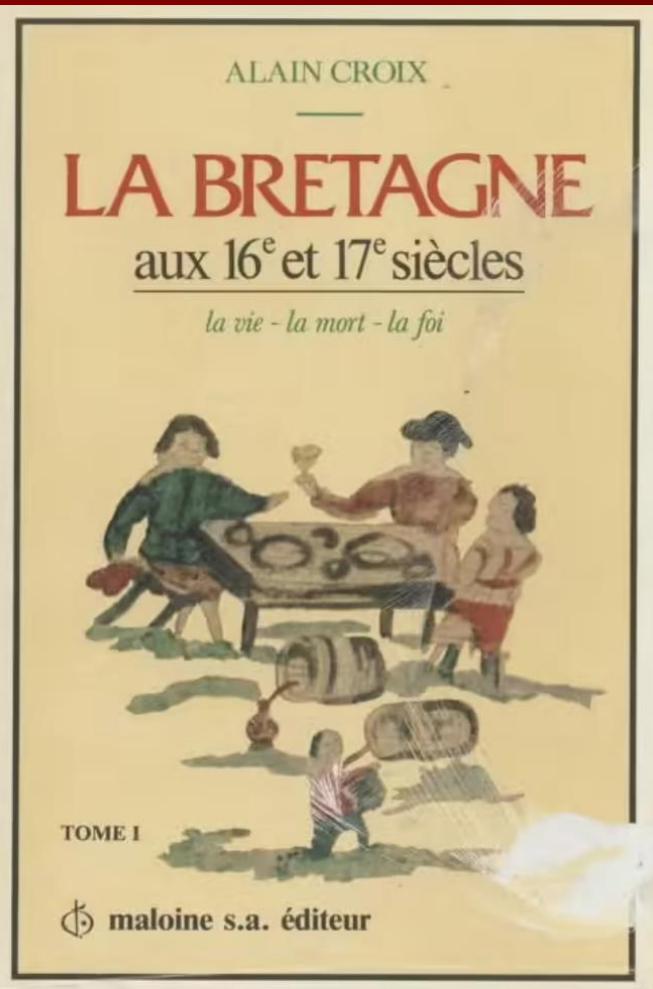
Association
Dastum

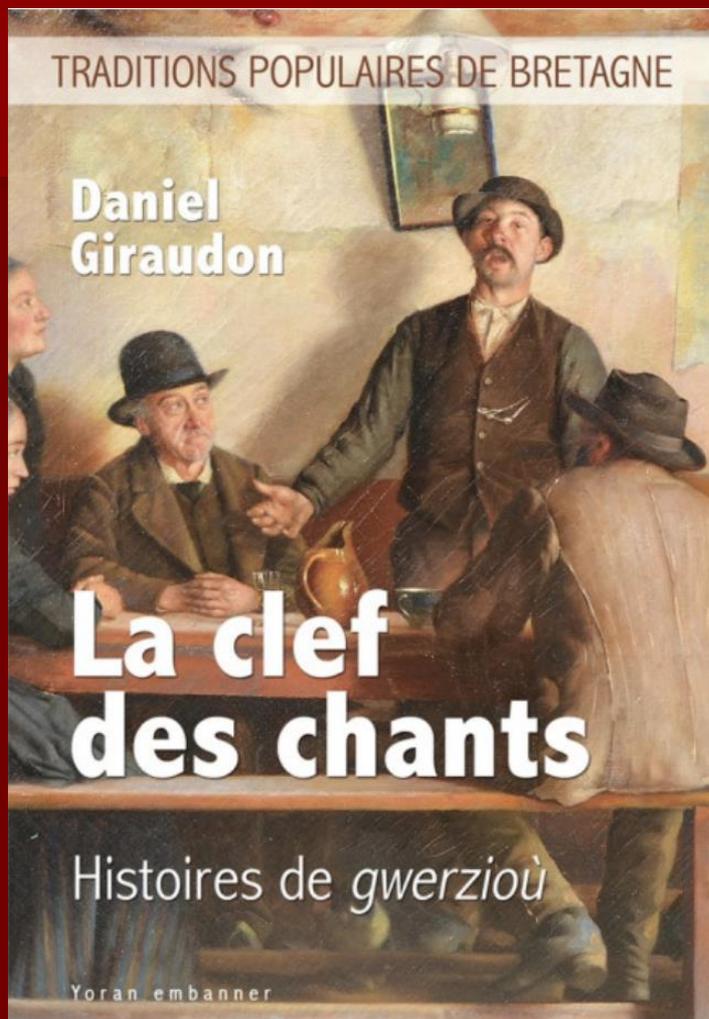


▲
Sous la direction de
Jean Quéniart

Le chant, acteur de l'histoire

▼

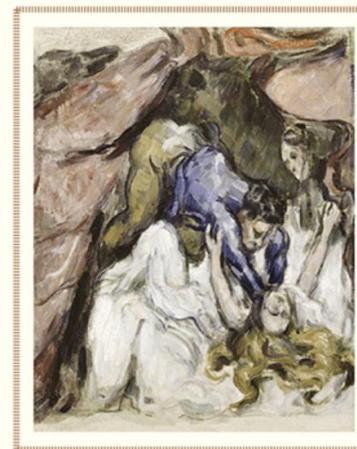




Olivier Le Dour

Préface d'Éva Guillourel

I La gwerz de Mari Tammdu



□ Enquête sur une plainte criminelle
en Centre-Bretagne □

Collection *Histoire localisée*



Bibliothèque
des
HISTOIRES

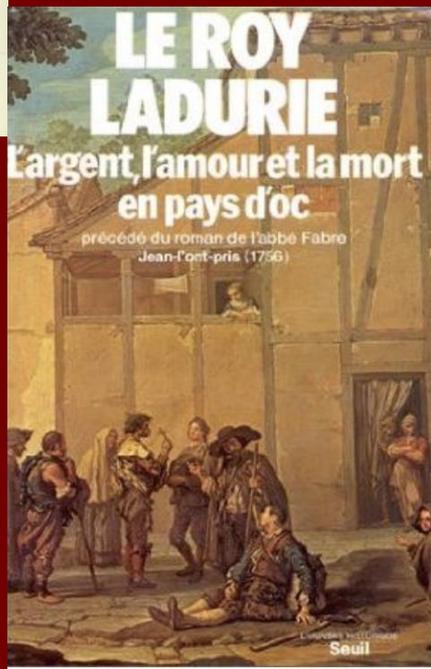
La légende des Camisards

Une sensibilité au passé

par

PHILIPPE JOUTARD

nrf
Éditions Gallimard



SOLDIER AND PEASANT IN FRENCH POPULAR CULTURE

1766-1870



David M. Hopkin

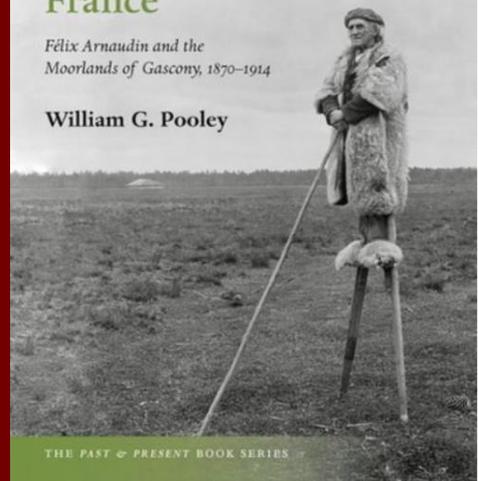
STUDIES IN HISTORY

OXFORD

Body and Tradition in Nineteenth-Century France

*Félix Arnaud and the
Moorlands of Gascony, 1870-1914*

William G. Pooley

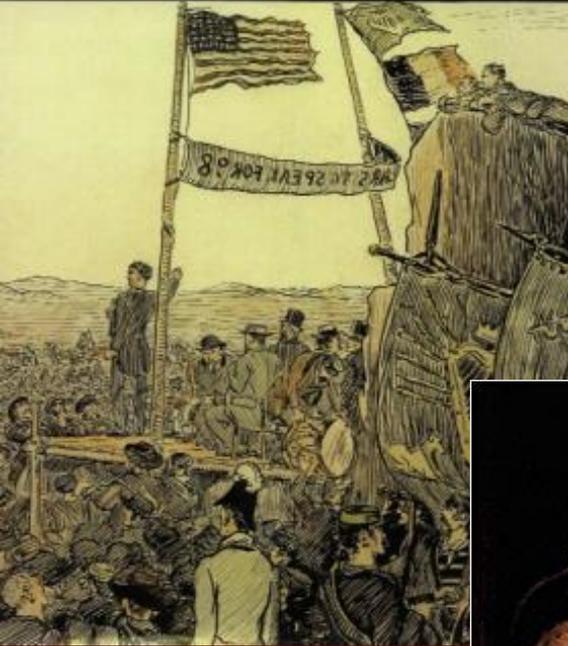


THE PAST & PRESENT BOOK SERIES

Remembering the Year of the French

Irish Folk History and Social Memory

GUY BEINER

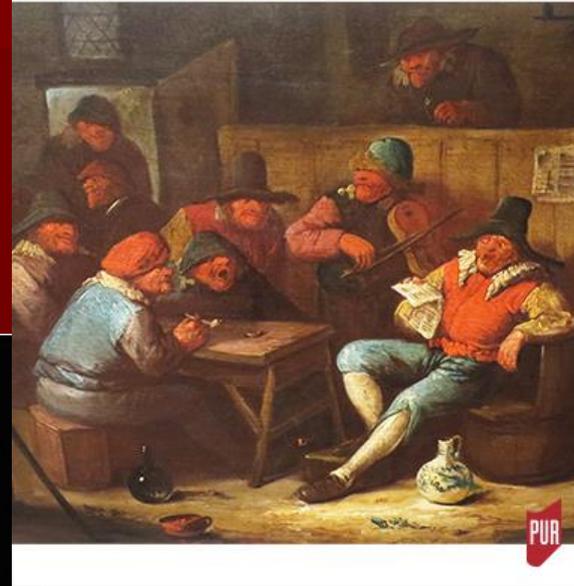


HISTOIRE

Traditions orales et mémoires sociales des révoltes en Europe

xv^e-xix^e siècles

Sous la direction de
Eva Guillorel et David Hopkin

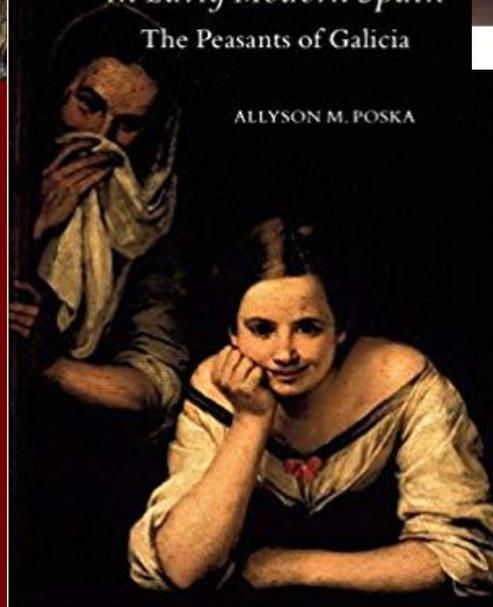


OXFORD

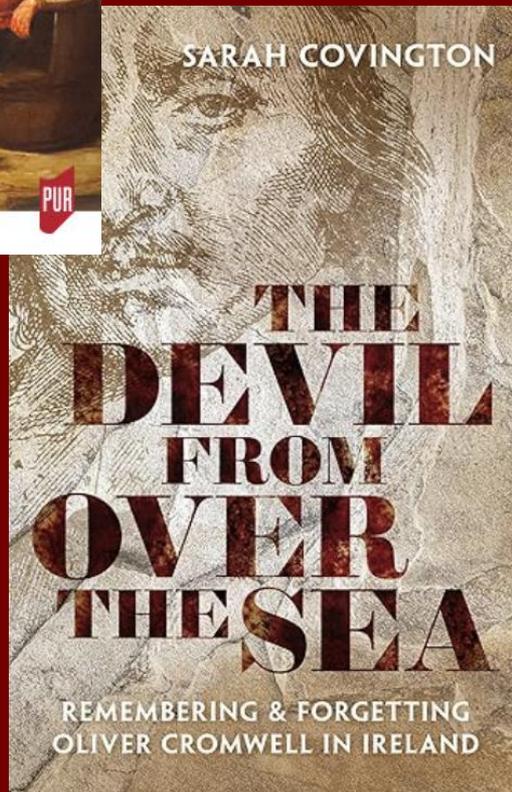
Women & Authority in Early Modern Spain

The Peasants of Galicia

ALLYSON M. POSKA



SARAH COVINGTON



THE DEVIL FROM OVER THE SEA

REMEMBERING & FORGETTING
OLIVER CROMWELL IN IRELAND

II- Différentes approches historiennes des sources orales

1) Approche « positiviste »

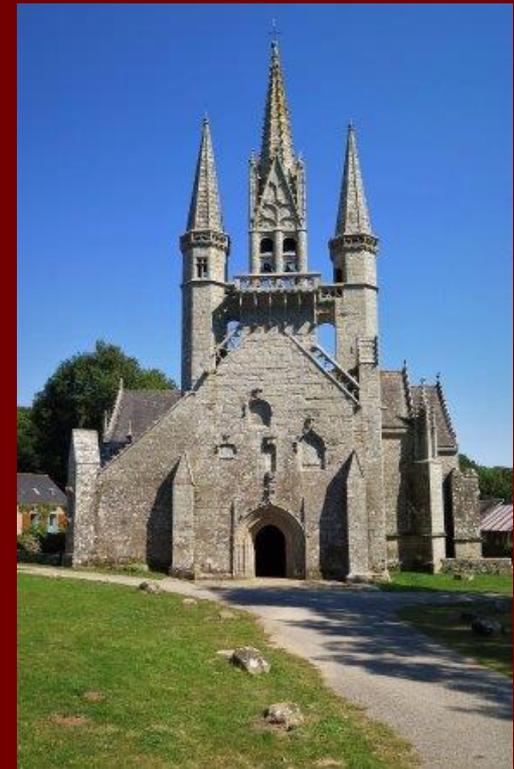


« Méthode régressive »
théorisée par Marc Bloch,
*Les Caractères originaux de
l'histoire rurale française*, 1931

Appliquée en Bretagne aux
gwerzioù (complaintes
historiques)

■ Datation événementielle

- Aymar de Blois (*gwerz* de l'héritière de Keroulas, 1565)
- Donatien Laurent (*gwerz* sur la mort de Louis Le Ravallec, 1732)
- Daniel Giraudon
- Michel Nassiet



Chapelle Saint-Fiacre, Le Faouët

■ Datation culturelle

Gwerz Kloareg Lampaol (Le clerc à l'aire neuve)

Francis Gourvil, Morlaix, 1908 (coll. Rudolf Trebitsh, Österreichischen Akademie der Wissenschaften)

*Kloareg Lampaol hag e vestrez
Bravañ tud zo en Montroulez
Bravañ tud zo en Montroulez*

Le clerc de Lampaul et sa bien-aimée
Sont les deux plus beaux jeunes gens qu'il y a à Morlaix.
Sont les deux plus beaux jeunes gens qu'il y a à Morlaix.

*Kloareg Lampaol a lavare
'Ti Kalvez kozh pa errue :*

Le clerc de Lampaul disait
En arrivant chez le vieux Calvez :

*« Boñjour ha joa 'barzh an ti-mañ !
Fieka Kalvez pelec'h emañ ?*

« Bonjour et joie dans cette maison,
Fiecca Calvez, où est-elle ?

*- 'Mañ er gambr wenn en penn an ti;
Kloareg Lampaol aet daveti.*

- Elle est dans la chambre blanche à l'autre bout de la maison,
Clerc de Lampaul, allez la rejoindre.

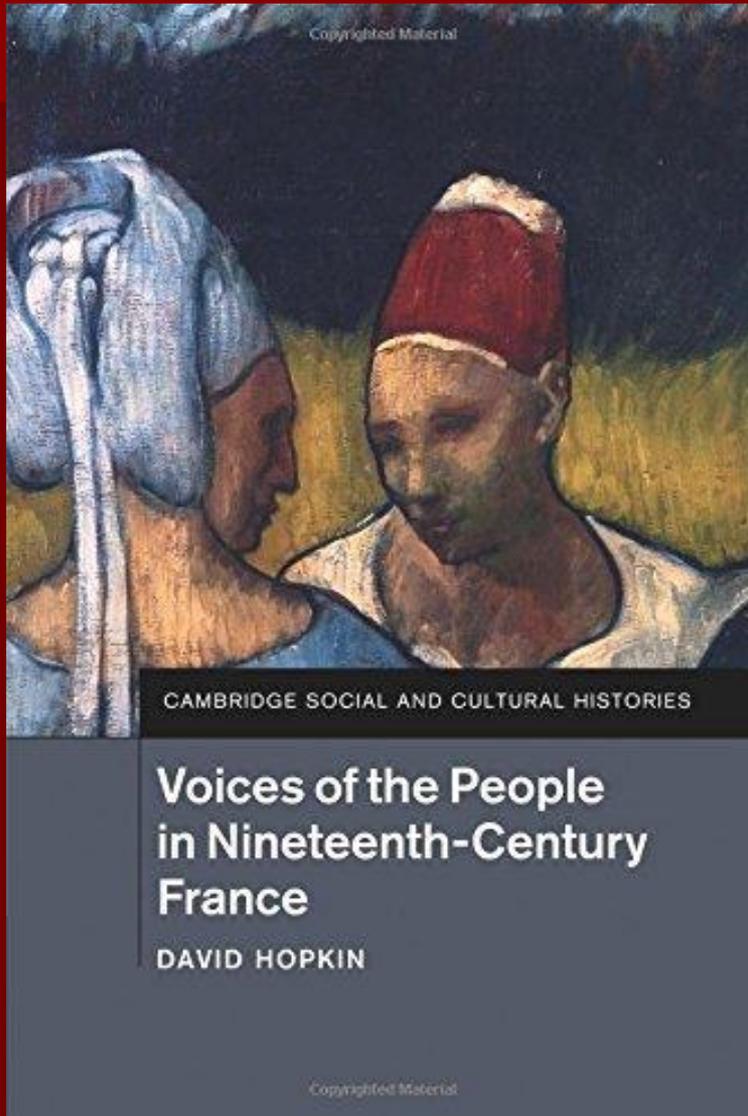
*'Mañ 'penn an ti barzh ar gambr wenn
'Kribat he fennad blev melen. »*

Elle est à l'autre bout de la maison dans la chambre blanche
En train de peigner ses cheveux blonds. »

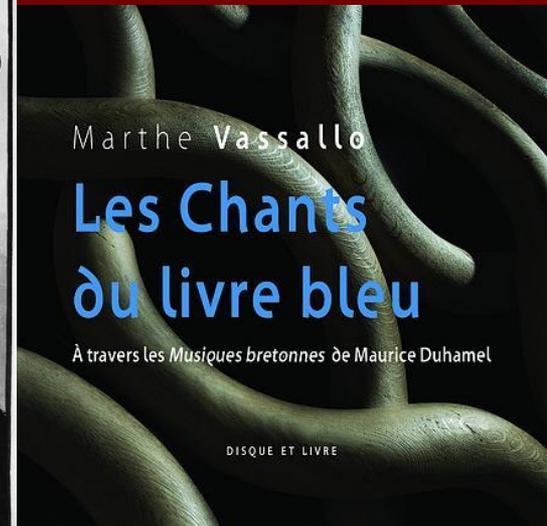
*« Ma dousig koant lâret din-me
Ha c'hwi deufe d'al leur nevez ?*

« Ma bien-aimée, dites-moi,
Voudriez-vous à l'aire neuve ?

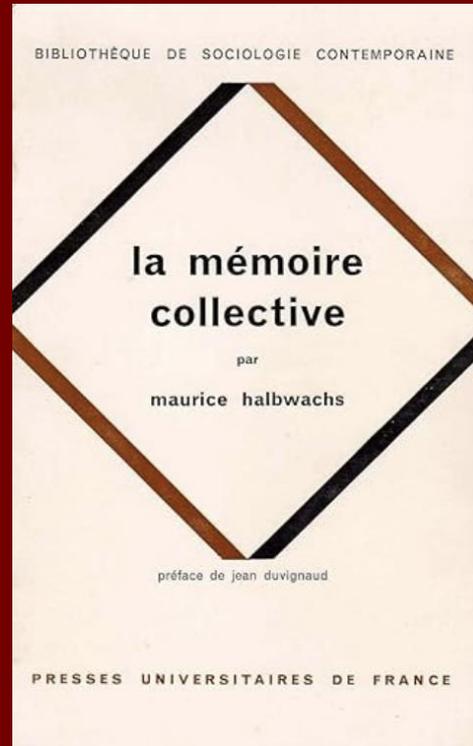
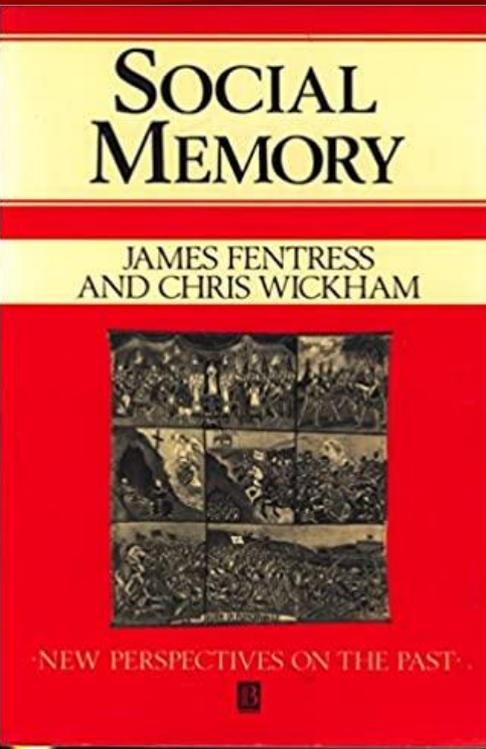
2) Approche « interprétative »



Maryvonne Le Flem, gravure
de W. van den Arend



3) Approche « mémorielle »



Philippe Joutard :

- « Erreurs de mémoire » comme objet d'histoire
- « Camisardisation » de la mémoire cévenole

« Chouanisation » de la mémoire orale bretonne dans les chansons

- Guerres de la Ligue
(années 1590)
- Meurtre de la servante Perrine Le Mignon (1695)
- Conspiration du marquis de Pontcallec (1720)

Écotypes



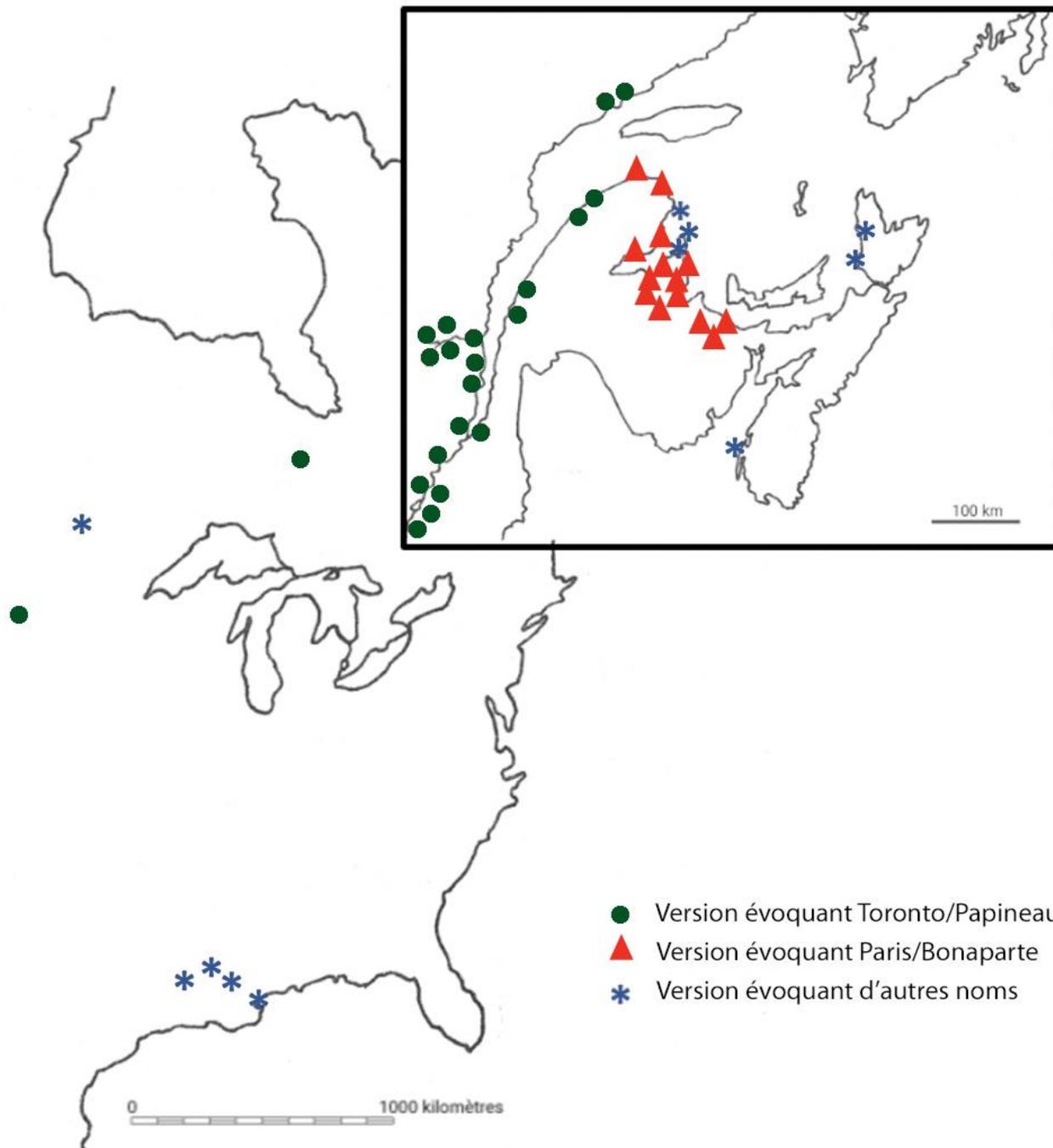
Carl von Sydow

Carte des versions de légendes de loups-garous dans les Alpes (Charles Joisten, « Les loups-garous en Savoie et Dauphiné », *Le Monde alpin et rhodanien*, vol. 20, n°1, 1992)



Complainte sur la prise de la ville

Carte des versions repérées en Amérique francophone, Éva Guillorel, *Cultures orales et circulations chansonnières dans l'espace atlantique francophone*, HDR, 2024



III- Apport des sources orales aux études sur l'histoire de Bretagne

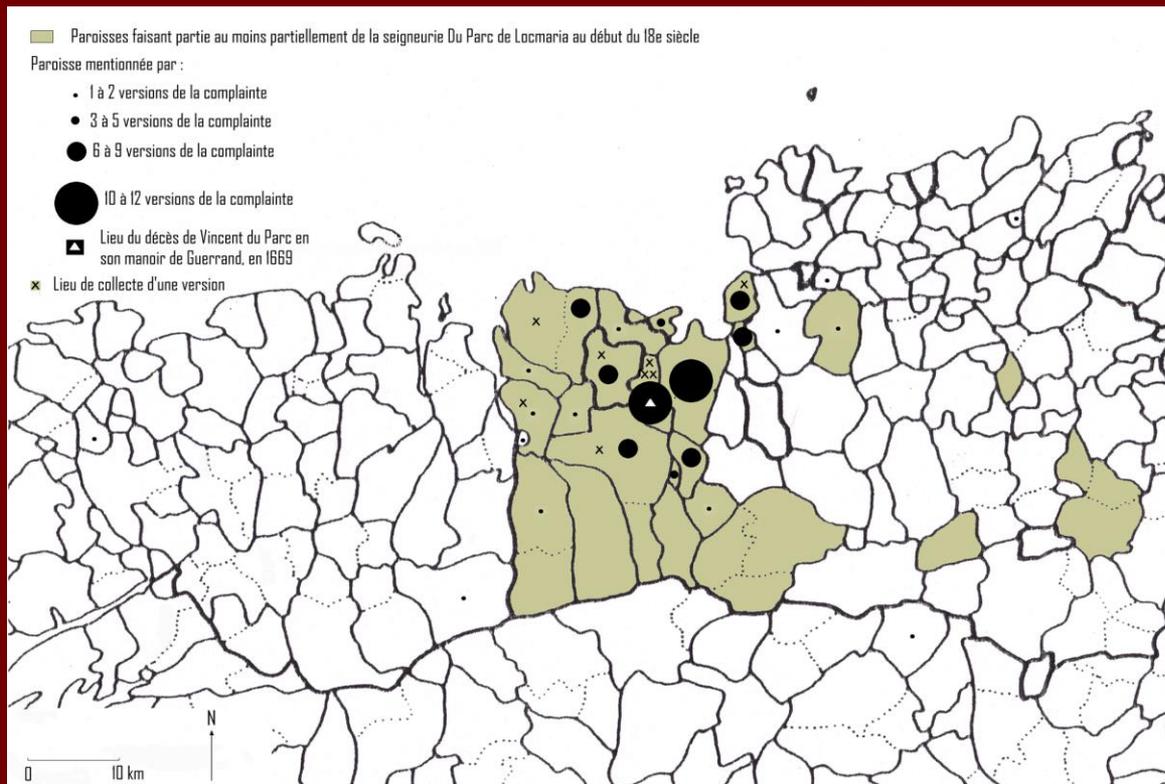
- Culture matérielle
- Comportements religieux



Coiffe de Plougastel, croquis de de François-Hippolyte Lalaisse, XIX^e siècle

■ Crimes et pratiques de résolution des conflits en dehors des tribunaux

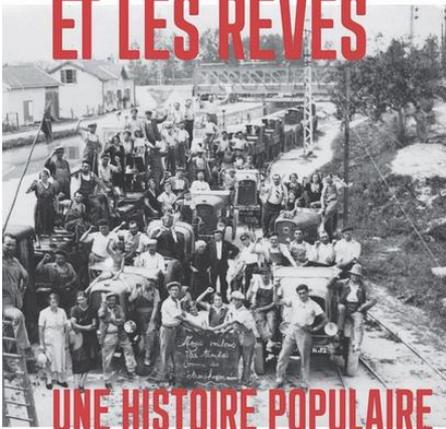
■ Lacunes archivistiques



Carte des versions recueillies de la *gwerz* sur le testament du marquis de Guerrand (1669),
É. Guillorel, *La complainte et la plainte. Chanson, justice, cultures en Bretagne*, 2010

Michelle Zancarini-Fournel

LES LUTTES ET LES RÊVES



UNE HISTOIRE POPULAIRE DE LA FRANCE DE 1685 À NOS JOURS

ZONES

GÉRARD NOIRIEL

Une histoire populaire de la France

De la guerre de Cent Ans à nos jours



ZONES

Alain Croix, Thierry Guidet,
Gwenaél Guillaume et Didier Guyvarc'h

HISTOIRE POPULAIRE DE LA BRETAGNE



PUR

Belleville City

La Légende de la Mort

TOME SECOND



Anatole Le Braz

TITRE DE POÈME ÉDITIONS

Daniel Giraudon

Sur les chemins de l'**Ankou**



Croyances et légendes
de la mort en Bretagne

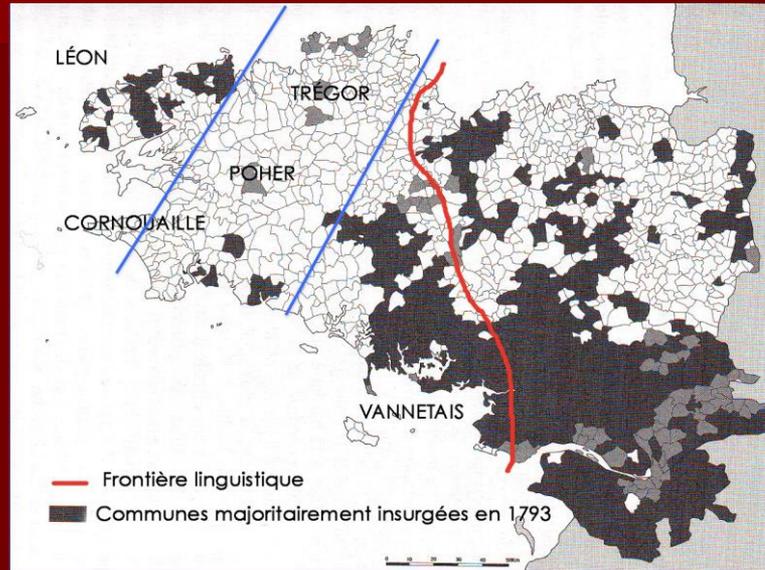
Yoran embanner

■ Comportements politiques dans l'Ouest

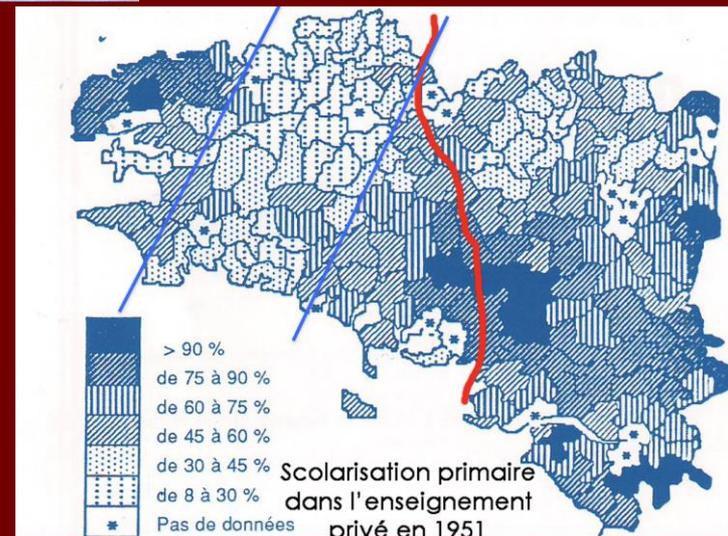
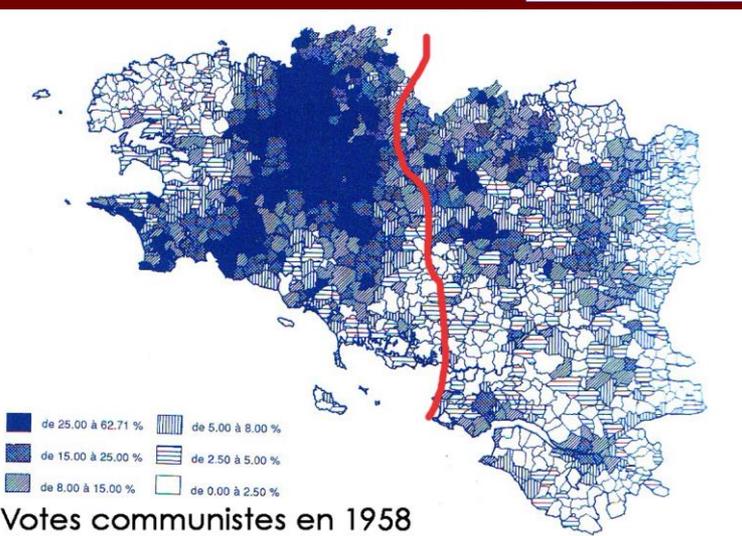
■ Youenn Le Prat, *Les « Bleus » de Cléguérec*

R. Dupuy, *La Bretagne sous la Révolution et l'Empire (1789-1815)*, 2004 >

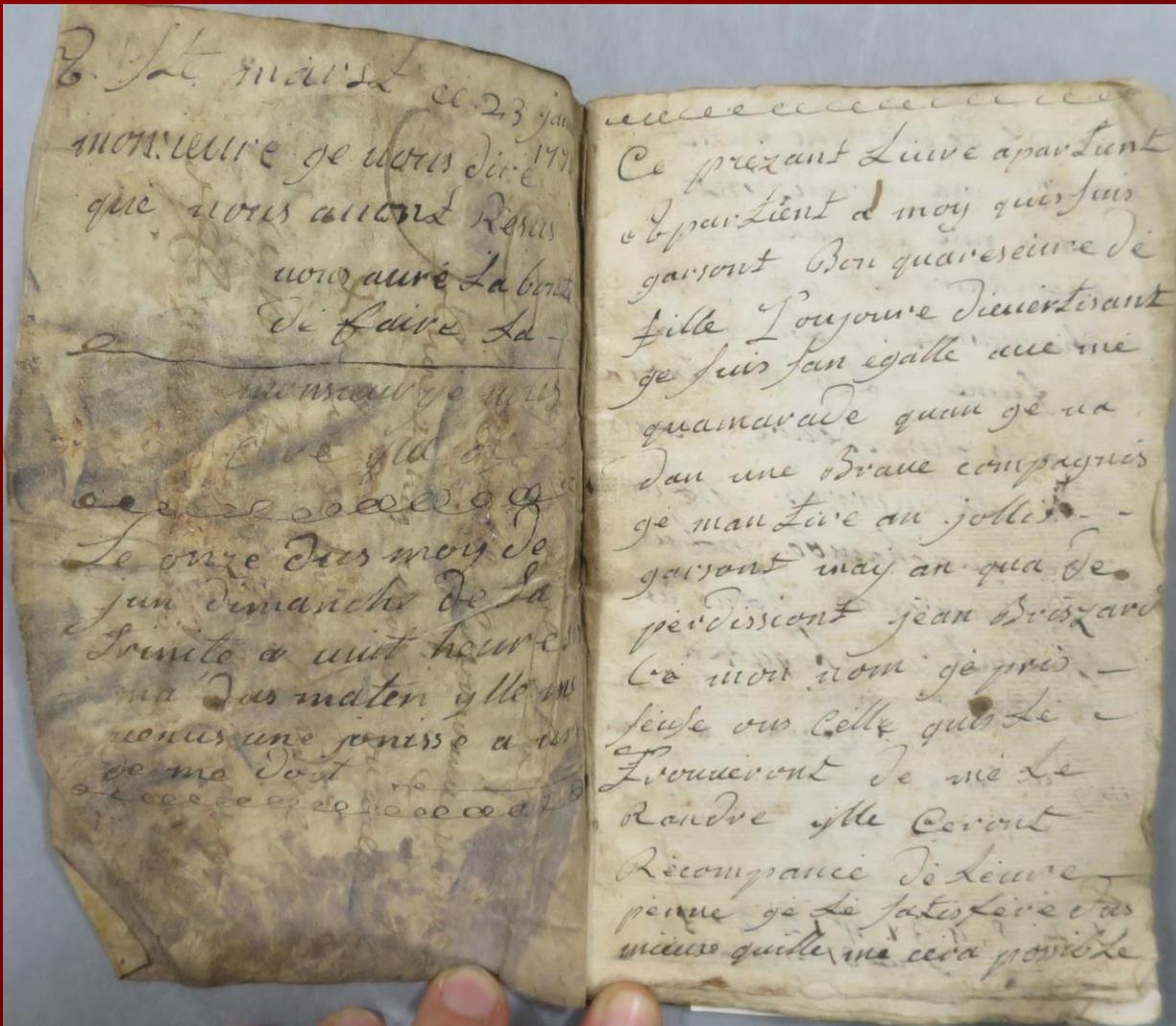
M. Nicolas / J. Pihan, *Les Bretons et la politique, 1958-1998*, 1988



M. Lagrée, *Religion et cultures en Bretagne, 1850-1950*, 1992

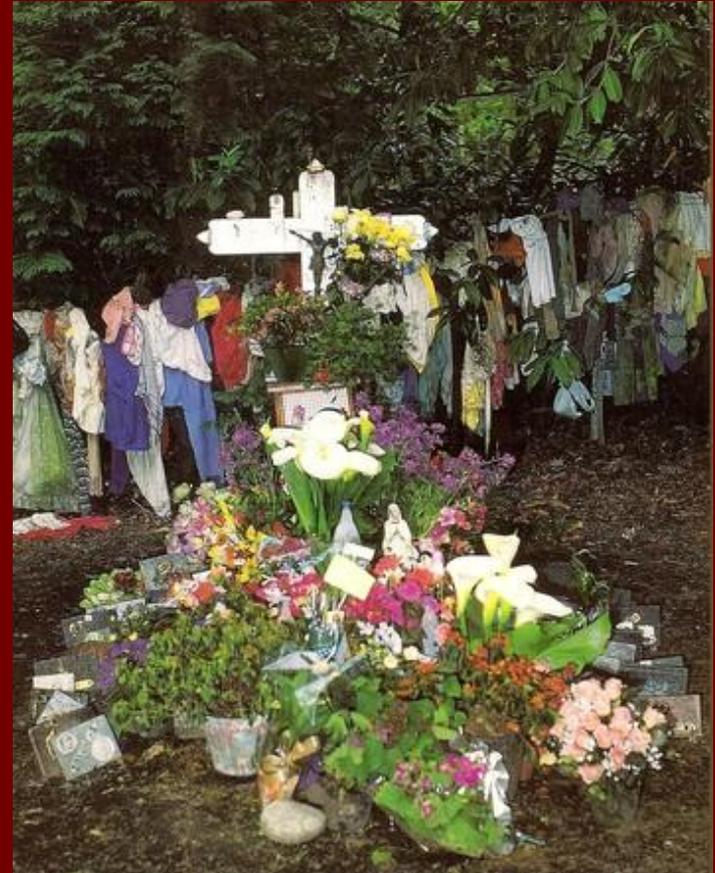
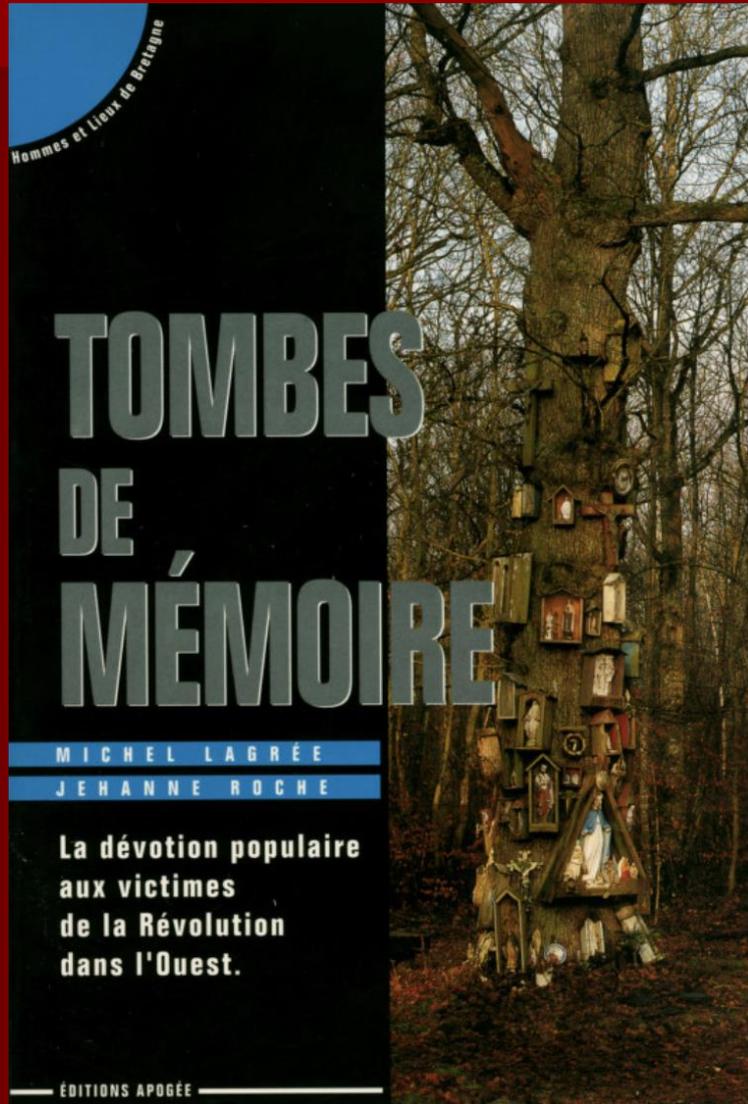


■ Carnet de Jean Brizard, v. 1776, Paimboeuf



« Ce prézant livre appartient
Appartient a moy qui suis
garsont bon quaresseure de
fille toujours divertisant ge
suis sans égalle avé mé
quamarade quand gé va
dan une Brave compagnis
ge man tire an jollis garsont
may an qua de perdissiont
jean Brizard Cé mon nom
gé pris seuse ou celle quis
lé trouveront de mé le
randre ille ceront
récompancé dé leure pénne
gé lé satisféré dus mieux
quille cera possible »

- Traditions orales et mémoires vernaculaires (ex : guerres de la Ligue, Révolution)



Tombe à la fille, Teillay

- Patrick Cabanel : enjeux de la « traçabilité » des traditions orales
 - Eric Hobsbawm : « l'invention de la tradition »
 - Pierre Nora : « Lieux de mémoire » et « milieux de mémoire »
- Guy Beiner : Pour une « historiographie vernaculaire » de la mémoire révolutionnaire en Irlande

IV- Limites des sources orales pour les études sur l'histoire de Bretagne

- Critique des sources : mécanismes de la tradition orale, confrontation des sources, chronologie, provenance

LE PHÉNOMÈNE DE LA
COMPLAINTÉ CRIMINELLE
LOCALE EN HAUTE-
BRETAGNE
(19ÈME-20ÈME SIÈCLE)

Vincent Morel

Maîtrise d'Histoire
Université de Haute-Bretagne. Rennes II. 1995



Robin des bois vole aux riches pour donner aux pauvres. C'est la figure légendaire du «bandit social». Hors-la-loi pour le souverain, il apparaît en revanche comme un vengeur, un justicier et un héros aux yeux de la société paysanne.

Des «Haïdoucs», bandits des Balkans, en passant par Jesse James ou Billy the Kid, le grand historien britannique Eric J. Hobsbawm retrace, dans cet ouvrage passionnant, devenu un classique, l'histoire mouvementée du «banditisme social».

En prenant ses distances avec l'histoire officielle, Hobsbawm s'efforce d'inscrire le destin de

LES BANDITS

E. J. Hobsbawm

ZONES

174 062101
ISBN 978-2-35522-013-5
9 782355 220135

Journal de ma vie

Jacques-Louis Ménétra

Compagnon vitrier au 18^e siècle

présenté par Daniel Roche



Montalba

Enquête orale

« Oral history » / « Oral tradition »